**Zeitschrift:** Folklore suisse : bulletin de la Société suisse des traditions populaires = Folclore svizzero : bollettino della Società svizzera per le tradizioni popolari

**Herausgeber:** Société suisse des traditions populaires

**Band:** 65 (1975)

**Buchbesprechung:** Bibliographie

**Autor:** Egloff-Bodmer, A.-M.

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 05.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

## Bibliographie

*Formulettes et jeux de l'enfant valdôtain* choisis et publiés par R.-C. Schüle avec la collaboration de P. Blanc, R. Decime, J. Pezzoli, R. Willien. Tipo-offset Musumeci, Aoste 1974.
Recueillis par les membres du corps enseignant de la Vallée d'Aoste, les «formulettes et jeux de l'enfant valdôtain» fixent par l'écriture une tradition séculaire purement orale. L'enfant des écoles maternelle et primaire retrouvera dans ce livre fort sympathique les formulettes et les devinettes que ses parents lui ont apprises dans une langue qu'il risque d'abandonner en faveur de l'italien officiel. Les dessins en couleur inspireront ses jeux et le patois remis en honneur lui permettra de rester en contact avec la culture autochtone de la minorité dont il fait partie.
Le patois est transcrit par les signes de l'orthographe française ce qui permet au lecteur de lire plus facilement les formulettes et de les localiser. Notés par des gens du pays connaissant leur patois, les textes ont été revus par Mme R.-C. Schüle qui a ajouté les traductions là où elles étaient nécessaires à la compréhension de gens moins experts en patois.
Il est à souhaiter que ce livre inaugure une série de publications destinées à revaloriser le parler indigène. A.-M. Egloff-Bodmer

Jean-Marc Biner, Cadrans solaires du Valais. – Editions du Manoir, Sierres 1974.
L'auteur, excellent photographe, a dressé l'inventaire de tous les cadrans solaires connus en Valais voire de ceux qui ont disparu. En effet la liste énumère des endroits depuis la haute Vallée de Conches jusque vers la plaine du Chablais, et elle présente des exemplaires vénérables, à moitié effacés jusqu'aux cadrans très modernes, peints entre 1971 et 1973. En collectionnant ces produits d'un art populaire, l'auteur a noté aussi les inscriptions et devises qui accompagnent souvent les cadrans. Une brève notice retient ce qu'il est utile de savoir de la confection et de l'emplacement du bâtiment. La brochure est une aimable invitation à tous nos lecteurs de dépister ces peintures murales lors d'une promenade à travers les villages du vieux canton. En attirant notre attention sur cette spécialité de l'art décoratif, l'auteur a sauvé de l'oubli bon nombre d'œuvres de notre patrimoine. W. E.

## Collaborateurs – Collaboratori

Annemarie Egloff-Bodmer, Rennweg 10, 8001 Zurich
Jean François Robert, ing. forestier, Ch. Rosière 52, 1012 Lausanne